Hoffen

Aspirador sem saco
Bagless vacuum cleaner
Ref. ACDC-H165



Manual de instruções | Instruction manual



Versão portuguesa

pág. 3-19

Versão: Maio 2025

NOTA: As especificações e as cores podem variar ligeiramente em relação ao produto apresentado na ilustração acima.

ÍNDICE

1. INTRODUÇÃO 3
2. FINALIDADE DA UTILIZAÇÃO 3
3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAs 3
4. AVISOS DE SEGURANÇA 3
5. CONTEÚDO DA EMBALAGEM 9
6. DESCRIÇÃO DO APARELHO 10
7. UTILIZAÇÃO DO APARELHO 11
8. LIMPEZA, ARMAZENAGEM E TRANSPORTE 15
9. REPARAÇÕES 16
10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 16
11. DECLARAÇÃO EUROPEIA DE CONFORMIDADE 17
12. ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS 18
13. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS 18
14. EQUIPAMENTO PRODUZIDA PARA 19

1. INTRODUÇÃO

Agradecemos a sua escolha. Temos certeza de que de que vai gostar deste aparelho. Leia este manual de instruções antes de o colocar em funcionamento, para que possa tirar o máximo partido do mesmo e utilizá-lo de forma segura. Guarde este manual para consulta futura.

2. FINALIDADE DA UTILIZAÇÃO

- O aparelho destina-se apenas à aspiração de sujidade sólida do chão da casa. Não use o aparelho aspirar líquidos, cinzas e pó de cimento, nem para aspirar pessoas ou animais.
- O aparelho destina-se exclusivamente à utilização doméstica, não podendo ser utilizado para fins profissionais. Qualquer outra utilização é considerada imprópria e, portanto, perigosa.
- O fabricante não se responsabiliza pelos danos resultantes da utilização indevida do aparelho.
- O aparelho destina-se a utilização doméstica e a utilização em locais similares.
- Siga as instruções descritas neste manual para poder utilizar o aparelho de forma segura.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: ACDC-H165
Peso: 6,5 kg
Tensão de alim.: AC 220-240 V, 50/60 Hz
Potência: 700 W
Comprimento do cabo: 5 m
Sistema de filtragem: HEPA

4. AVISOS DE SEGURANÇA

Leia atentamente o manual do utilizador antes de utilizar o aparelho. Siga rigorosamente as instruções deste manual. Guarde a embalagem e o manual do utilizador, uma vez que contêm informações importantes. O manual de instruções também se encontra disponível em formato eletrónico em: www.joinco.pt



IMPORTANTE: Ignorar os avisos de segurança pode resultar em acidente e ferimentos.

	Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização doméstica!
	Somente para utilização no interior da habitação.

Para reduzir o risco de acidentes pessoais ou danos quando utilizar aparelhos elétricos, deve seguir sempre as precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes:

- Antes de utilizar o aparelho verifique, na etiqueta de especificações técnicas, se a corrente elétrica corresponde à rede elétrica da sua habitação. A etiqueta está colocada no aparelho. Em caso de dúvida, recorra à ajuda de um eletricista qualificado.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 ou mais anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento para o seu manuseamento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças desconhecem os danos que podem ser causados por aparelhos elétricos, e devem ser sempre supervisionadas por forma a garantir que não brincam com o aparelho. Este aparelho não é um brinquedo, como tal, deve

ser mantido fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.

- Após desembalar o aparelho, certifique-se que não está danificado e que não falta nenhuma peça. Em caso de dúvida contacte o Serviço de Informação ao Cliente. Todo o conteúdo da embalagem, como por exemplo, sacos de plástico, esferovite, fitas, etc., deve ser mantido fora do alcance das crianças, pois pode ser perigoso e causar asfixia. Deve utilizar apenas os acessórios recomendados pelo fabricante e contidos nesta embalagem, sob o risco de acidente ou danos no aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização.
- Nunca desmonte ou tente efetuar qualquer tipo de reparação na unidade do motor. Caso não cumpra com esta norma de segurança pode colocar em risco a sua própria segurança e invalidar os termos da garantia. Somente pessoal técnico, devidamente qualificado, pode efetuar qualquer tipo de reparação neste aparelho.
- O aparelho não deve ser utilizado se estiver avariado, se não estiver a funcionar corretamente ou se detetar alguma anomalia no cabo de alimentação ou na ficha. Sempre que detetar alguma avaria e/ou anomalia dirija-se à loja onde o adquiriu ou a um técnico qualificado, a fim de efetuar a reparação ou substituição do

aparelho ou do cabo de alimentação. Assegure-se que somente são usadas peças novas e recomendadas.

- Leia atentamente todas as instruções antes de proceder à montagem do aparelho. A sequência de montagem deve ser respeitada.
- Não tente reparar a bobina de enrolamento, esta deve ser reparada por um técnico qualificado.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico. Qualquer outro uso será considerado impróprio e consequentemente perigoso. O fabricante não pode ser responsabilizado por nenhuns ferimentos ou danos resultantes do uso impróprio do aparelho.
- Certifique-se que mantém cabelos, roupa, dedos, etc., afastados das entradas do aparelho e partes em movimento, a fim de evitar o sobreaquecimento, avaria, choque elétrico ou risco de incêndio.
- De forma a evitar riscos de incêndio ou choques elétricos, certifique-se que nenhum tipo de líquido entra em contacto com as partes elétricas do aparelho ou com o cabo de alimentação. Não exponha o aparelho à humidade, não o utilize no exterior e mantenha-o afastado de fontes diretas ou indiretas de água, como por exemplo, lavatórios, jarras, vasos, etc. No caso de derrame de qualquer líquido sobre a unidade do motor, desligue o aparelho imediatamente da fonte de alimentação e dirija-se à loja onde

o adquiriu ou a um técnico qualificado para reparação.

- Verifique periodicamente o cabo de alimentação. Caso apresente danos, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência ou por pessoas igualmente qualificadas de modo a evitar o perigo.
- Não coloque nenhum objeto por cima do cabo de alimentação, nunca o dobre ou torça e certifique-se que o mantém afastado de superfícies quentes, arestas cortantes e de locais de normal circulação de pessoas de forma a evitar quedas. Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado de forma que uma criança o possa agarrar.
- Segure sempre na ficha para desligar o aparelho da fonte de alimentação, nunca o faça puxando pelo cabo de alimentação.
- Não desloque o aparelho puxando-o pelo cabo de alimentação. Certifique-se que nada impede o movimento do cabo de alimentação e não o enrole à volta do aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de superfícies quentes ou fontes de calor.
- Este aparelho não é um brinquedo, não se sente em cima dele.
- Depois de utilizar e antes de proceder a qualquer operação de limpeza, arrumação, reparação ou substituição de acessórios, certifique-se que o aparelho está desligado da fonte de

alimentação.

- Não aspire fósforos, objetos pontiagudos, estilhaços de vidro ou metal, cigarros, beatas ou outro tipo de objetos incandescentes, sem que tenham arrefecido por completo. Não o utilize em superfícies molhadas ou cobertas de cimento, plástico, pó de pedra ou farinha. Não aspire pó demasiado fino, substâncias inflamáveis ou tóxicas quando inaladas e nunca aspire água ou qualquer outro líquido.

▸ **Nota:** aspirar objetos incandescentes pode incendiar o aparelho. Aspirar líquidos pode provocar um curto-circuito.

- A aspiração de pó fino pode obstruir os poros dos filtros, reduzindo a passagem do ar. Neste caso, os filtros devem ser limpos e, se necessário, substituídos.
- Não obstrua as passagens de ar e não utilize o aparelho se qualquer uma dessas passagens de ar estiver obstruída. Se tal acontecer, desligue o aparelho e retire o objeto ou lixo que esteja a bloquear, sob o risco de danos no aparelho ou acidentes.
- Durante o funcionamento não aponte o aparelho a pessoas ou animais, e não o aproxime dos olhos ou orelhas.
- Certifique-se que o depósito e filtros estão bem colocados e em bom estado antes de colocar o aparelho em funcionamento.
- Quando o depósito estiver cheio deve ser limpo,

para evitar o sobreaquecimento do aparelho.

- Para evitar danos no aparelho, nunca o utilize sem que os diversos filtros estejam devidamente colocados.
- No caso de dar este aparelho a alguém, certifique-se que lhe entrega também o manual de instruções.
- Em certas ocasiões é possível que ouça um som parecido com um "assobio" durante a utilização do aparelho. Este som termina após um curto período e não indica a existência de qualquer defeito.
- Este aparelho está equipado com um protetor térmico de segurança que desliga o aparelho automaticamente em caso de sobreaquecimento. Caso o aparelho pare subitamente de funcionar, desligue-o no botão ligar/desligar e retire a ficha da tomada. Verifique se o depósito está cheio ou se existem bloqueios nas passagens de ar. Caso se verifique uma destas situações, proceda à limpeza do aparelho e aguarde cerca de 30 minutos para que arrefeça, antes de o voltar a ligar.

5. CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o conteúdo. Depois de retirar o conteúdo da embalagem, por favor verifique se todos os elementos listados estão presentes. Certifique-se de que o aparelho e acessório não estão danificados. Se algum elemento estiver em falta ou danificado, evite usar o aparelhe e entre imediatamente em contato com o ponto de venda. Guarde a embalagem para referência futura ou inutilize-a de acordo com os regulamentos locais relativos à reciclagem do tipo de material.

- Atenção! Tendo em consideração a segurança das crianças e animais de estimação, nunca deixe os elementos da embalagem (sacos de plástico, cartão, espuma de poliestireno, etc.) espalhados. Perigo de asfixia!
- **Conteúdo: 1 x aspirador, 1 x mangueira, 1 x tubo telescópico, 1 x escova para soalhos, 1 x escova para acolchoados, 1 x escova para fendas, 1 suporte para acessórios e 1 x manual de instruções.**

6. DESCRIÇÃO DO APARELHO



1. Escova multifunções
2. Botão para recolher/libertar as cerdas
3. Tubo telescópico em metal
4. Botão para regulação do comprimento do tubo telescópico
5. Punho da mangueira
6. Válvula para regulação do fluxo de ar
7. Mangueira flexível
8. Patilha para libertar a magueira
9. Entrada da mangueira
10. Corpo principal
11. Depósito
12. Pega de transporte
13. Botão para retirar o depósito
14. Botão do enrolador automático do cabo
15. Botão ligar/desligar
16. Filtro HEPA
17. Filtro do motor
18. Filtro da saída de ar
19. Cabo de alimentação
20. Rodas traseira
21. Suporte para acessórios
22. Escova para acolchoados
23. Bocal para fendas

7. UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Com o Aspirador Sem Saco HOFFEN ACDC-H165 de elevada potência de sucção, a ação combinada de diversos filtros e o efeito ciclone, aspirar cada canto de sua casa vai ser muito mais simples e saudável.

Antes da utilização

- Certifique-se que todo o material de acondicionamento foi devidamente retirado antes de proceder à utilização do aparelho.

Montagem

- Insira a mangueira na entrada situada na parte frontal do corpo do aparelho, até ouvir um clique.
- Encaixe o punho da mangueira no tubo telescópico.
- Ajuste o comprimento do tubo telescópico deslizando para a frente botão para o ajuste do comprimento e puxando a parte inferior do tubo para o comprimento desejado. Para fixar o comprimento selecionado, liberte o botão para a sua posição original.
- Selecione o acessório mais indicado (escova multifunções, bocal para fendas ou escova para acolchoados), dependendo do tipo de superfície a limpar, e encaixe-o na extremidade do tubo telescópico.
- Aconselha-se a utilização dos acessórios na limpeza das seguintes superfícies:

▸ Escova multifunções - escova com dupla função, ideal para carpetes e

soalhos;

- Bocal para fendas - ideal para limpeza de fendas, cantos e superfícies de difícil acesso;
- Escova para acolchoados - ideal para a limpeza do pó em diversas superfícies, tais como, sofás, cadeirões, móveis, persianas, candeeiros, entre outros.

Funcionamento

- Pressione e segure o botão do enrolador automático do cabo para desenrolar o cabo de alimentação até visualizar a marca amarela indicadora do comprimento ideal, e ligue a ficha do aparelho a uma tomada.
- **Nota:** não desenrole o cabo de alimentação para além da marca vermelha, indicadora de comprimento máximo, a partir da qual, poderá danificar o aparelho.
- Ligue o aparelho no botão ligar/desligar.
- Controle a potência de sucção na válvula para regular o fluxo de ar, existente no punho da mangueira. É recomendado que mantenha esta válvula aberta quando aspirar cortinas, de forma a evitar que estas sejam sugadas, e a feche para aspirar superfícies resistentes. Para abrir a válvula empurre-a para a frente e para a fechar empurre-a para trás.
- Para transportar o aparelho segure-o pela pega de transporte
- Para desligar o aparelho, pressione o botão ligar/desligar e retire a ficha da tomada.
- Depois de usar, retire o tubo flexível do corpo do aparelho, pressionando a patilha e puxando-o para o retirar.
- Recolha automaticamente o cabo de alimentação, pressionando o botão do enrolador automático do cabo.

Escova multifunções

- Na parte de cima da escova multifunções existe o botão que liberta ou recolhe as cerdas e que devem ser libertadas ou recolhidas dependendo do tipo de superfície a limpar.
- Para soalhos utilize a escova com as cerdas, pois as cerdas evitam riscos nas superfícies e permitem um deslizar mais suave.
- Para tapetes e carpetes utilize a escova multifunções sem as cerdas para um deslizar mais suave.

Esvaziar o depósito

- O depósito é transparente para que possa verificar quando está cheio até

à marca de “MAX” e deve ser esvaziado.
- Antes de esvaziar o depósito, desligue o aparelho no botão ligar/desligar e retire a ficha da tomada.
- Para retirar o depósito, pressione o botão para retirar o depósito e levante o depósito para o retirar do corpo principal do aparelho, puxando-o pela pega.
- Para esvaziar o depósito coloque-o sobre um caixote do lixo e pressione o botão que se encontra na parte de baixo da entrada de ar para abrir a tampa do depósito.
- Verta o lixo acumulado e uma vez vazio, feche a tampa do depósito e coloque-o novamente no aparelho, certificando-se que fica devidamente encaixado.

▸ **Nota:** é recomendado que limpe o filtro HEPA sempre que proceder ao esvaziamento do depósito (ver secção relativa à Limpeza e Arrumação).

Substituir o filtro de proteção do motor

- Este filtro encontra-se na parte de trás do depósito.
- Antes substituir o filtro, desligue o aparelho no botão ligar/desligar e retire a ficha da tomada.
- Destaque o depósito, puxe a grelha do filtro pelo encaixe superior e retire completamente o filtro do motor.
- Coloque um filtro novo, certificando-se que fica bem encaixado e feche novamente a grelha.
- Volte a colocar depósito para o lixo no corpo do aparelho.
- **Nota:** Sempre que o filtro estiver demasiado sujo, enrijecido e a perder a capacidade de filtração, é recomendado que o substitua por um novo.

↳ **NOTA:** pode adquirir o kit de acessórios para este aspirador da marca Hoffen. O kit inclui 1 filtro HEPA, 1 filtro de proteção do motor e 1 filtro de saída de ar.

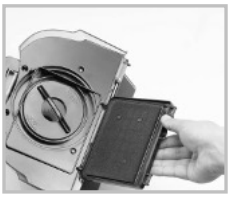
Substituir o filtro da saída de ar

- O filtro da saída de ar encontra-se na parte de trás do aparelho, sob a grelha.
- Antes substituir o filtro, desligue o aparelho no botão ligar/desligar e retire a ficha da tomada.
- Destaque a grelha pressionando as duas patilhas e puxando-a para fora, expondo o filtro.
- Retire o filtro usado.
- Coloque o novo filtro certificando-se que fica devidamente encaixado e volte a colocar a grelha.
- Sempre que o filtro de saída de ar estiver demasiado sujo, enrijecido e a

perder a capacidade de filtração, é recomendado que o substitua por um novo.

NOTA: pode adquirir o kit de acessórios para este aspirador da marca Hoffen. O kit inclui 1 filtro HEPA, 1 filtro de protecção do motor e 1 filtro de saída de ar.

Substituir o filtro HEPA





- O filtro HEPA lavável (High Efficiency Particulate Air Filter), filtra as partículas de ar expelidas pelo aparelho, tornando o ar mais limpo. É constituído por material HEPA de alta eficiência capaz de filtrar as pequenas partículas do pó.
- O filtro HEPA usado neste modelo é aproximadamente 98% eficiente na remoção das partículas existentes no ar.
- Para substituir o filtro HEPA, retire o depósito, rode o filtro no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxe-o para o desencaixar (siga a seta que indica “UNLOCK” (Desencaixar)).
- Insira o novo filtro dentro do depósito rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio para encaixar (siga a seta que indica “LOCK” (Encaixar)).
- Coloque o depósito no corpo de aparelho.
- Sempre que o filtro estiver demasiado sujo, enrijecido e a perder a capacidade de filtração, é recomendado que o substitua por um novo.

NOTA: pode adquirir o kit de acessórios para este aspirador da marca HOFFEN. O kit inclui 1 filtro HEPA, 1 filtro de proteção do motor e 1 filtro de saída de ar.

Suporte para arrumação de acessórios

- É fornecido um suporte para arrumação de acessórios. Este acessório encaixa-se no tubo extensível e permite encaixar o bocal para fendas e a escova para acolchoados e afins.

8. LIMPEZA, ARMAZENAGEM E TRANSPORTE

Limpeza

- Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de proceder a qualquer operação de limpeza, montagem ou desmontagem de acessórios ou do próprio aparelho.
- Não utilize detergentes de limpeza abrasivos, esfregões, álcool, solventes ou utensílios metálicos para limpar o aparelho ou os seus acessórios.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

Exterior do aparelho

- Limpe a parte exterior do aparelho com um pano macio e ligeiramente humedecido e depois seque-o com um pano limpo e seco.
- Certifique-se que não entra água no aparelho para não o danificar.
- Sempre que verificar a acumulação de cabelos ou lixo nas rodas proceda à sua limpeza.

Filtro HEPA, filtro de proteção do motor e filtro de saída de ar

- O filtro HEPA encontra-se enrolado num filtro de malha. Retire o filtro de malha que cobre o filtro HEPA e lave ambos os filtros utilizando simplesmente água corrente. Não devem ser utilizados detergentes ou quaisquer tipos de sabão, pois danificam o filtro HEPA.
- O filtro de proteção do motor e o filtro de saída de ar podem ser lavados também em água corrente, sem utilizar qualquer tipo de detergente ou sabão.
- e optar por lavar os filtros, estes só devem ser colocados no aparelho quando estiverem devidamente secos. Nunca utilize os filtros molhados ou húmidos.

Armazenagem

- Desligue o aparelho no botão ligar/desligar e retire a ficha da tomada.
- Pressione o botão para recolher automaticamente o cabo de alimentação. Durante o processo de recolha do cabo de alimentação, mantenha a ficha do aparelho na mão para que esta não se mova bruscamente.
- Recolha as cerdas da escova multifunções para que estas não se danifiquem e recolha o tubo telescópico.



- Para armazenar o aparelho na vertical, fixe a saliência de arrumação existente no tubo telescópico no encaixe que se encontra na parte de trás do corpo aparelho.

9. REPARAÇÕES

- Este aparelho não possui peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Não tente reparar o aparelho por si próprio. Recorra sempre a um profissional credenciado para reparações.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou técnicos qualificados de forma para evitar riscos.

10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Se houver algum problema técnico com o aparelho, devolva-o à loja onde foi adquirido. Não tente abrir o aparelho ou qualquer componente. Este aparelho não possui peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Não tente reparar o aparelho por si próprio. Recorra sempre a um profissional credenciado para reparações.
- Inspecione regularmente o cabo de alimentação e a ficha quanto a danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou técnicos qualificados de forma para evitar riscos.

Problema	Causa possível	Solução / recomendação
O aparelho não funciona embora esteja ligado à tomada.	A ficha não está corretamente ligada à tomada.	Introduza corretamente a ficha na tomada.
	A tomada está danificada.	Verifique se a tomada está danificada e ligue o aparelho a outra tomada que funcione corretamente.

O aparelho deixa subitamente de funcionar.	Sobreaquecimento do aparelho.	O protetor térmico de segurança foi ativado. Nesta situação, desligue o aparelho no botão ligar/desligar e retire a ficha da tomada. Proceda à limpeza do aparelho (Ver secção relativa à Limpeza e Arrumação") e aguarde cerca de 30 minutos para que arrefeça, antes de o voltar a ligar.
Fraca potência de sução.	A válvula para regular o fluxo de ar está aberta.	Feche válvula para regular o fluxo de ar.
	Os acessórios, o tubo extensível ou o tubo flexível estão entupidos.	Desbloqueie os acessórios, removendo os objetos ou lixo que estiverem a bloquear a entrada de ar.
	Os diversos filtros não estão bem colocados ou estão demasiado sujos.	Verifique os filtros e substitua-os por novos, caso seja necessário.

11. DECLARAÇÃO EUROPEIA DE CONFORMIDADE

CE	Este aparelho cumpre os requisitos da Diretiva EMC (Compatibilidade Eletromagnética) (2014/30/EU) e da Nova Diretiva de Baixa Tensão (2014/35/EU). Portanto, o aparelho recebeu a marca CE e a declaração europeia de conformidade.

12. ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS

	Os resíduos de dispositivos elétricos são materiais recicláveis. Não os elimine no lixo doméstico porque podem conter substâncias prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente! Por favor, apoie ativamente a gestão dos recursos naturais e proteja o meio ambiente colocando o aparelho que já não utiliza num ponto de recolha para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

13. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

CE	O símbolo "CE" é a garantia do cumprimento das normas europeias harmonizadas, de forma voluntária, refletindo os requisitos essenciais nas especificações técnicas e tem por objetivo assegurar que o aparelho cumpre com os requisitos que proporcionam um elevado nível de proteção da saúde e da segurança das pessoas, e dos animais domésticos e dos bens, garantindo ao mesmo tempo o funcionamento do mercado interno.
	Este símbolo significa que o produto não deve ser descartado com lixo doméstico indiferenciado. A lei portuguesa proíbe misturar resíduos de equipamento elétrico e eletrónico com outros resíduos domésticos. É possível evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana, que podem surgir do manuseamento inadequado dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, se o produto for descartado adequadamente.
	A marca "Ponto Verde" impressa na embalagem significa que a entidade, para quem o produto foi fabricado, fez contribuições financeiras na construção e operação do sistema nacional de recuperação e reciclagem de resíduos de embalagens, de acordo com os princípios resultantes das leis de Portugal e a União Europeia sobre embalagens e resíduos de embalagens.

	Este produto está de acordo com os requisitos da Diretiva 2011/65 / EU - chamada diretiva RoHS. O objetivo da presente diretiva é aproximar a legislação dos Estados-Membros relativa à restrição do uso de substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos, e contribuindo para a proteção da saúde humana e recuperação e descarte ecologicamente correto de equipamentos elétricos e eletrónicos. A diretiva RoHS está em vigor desde 3 de janeiro de 2013. O novo equipamento elétrico e eletrónico colocado no mercado não contém chumbo, mercúrio, cádmio, crómio hexavalente, difenilo polibromado ou feniléter polibromado.
	O símbolo de CLASSE II indica que a proteção anti-choque elétrico do aparelho não depende somente do isolamento básico, mas inclui outras precauções adicionais. Por exemplo, isolamento duplo ou reforçado, mas sem condições de ligação terra ou instalação.
	Este símbolo indica que o Manual de Instruções está incluído na embalagem do produto e deve ser lido antes da utilização do aparelho.
	Para utilizar somente no interior da habitação.

14. EQUIPAMENTO PRODUZIDA PARA

Joinco, Importação e Exportação, Lda.
R. Ivone Silva 6, 15º piso
1050-124 Lisboa - Portugal
VAT 507 191 765
www.joinco.pt / portugal@joinco.pt



English version pag. 20-36

Version: May 2025

NOTE: Specifications and colors may vary slightly from the product shown in the illustration above.

INDEX

1. INTRODUCTION 21
2. INTENDED USE 21
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS 21
4. SAFETY INSTRUCTIONS 21
5. PACKAGE CONTENT 27
6. PRODUCT DESCRIPTION 28
7. OPERATION 29
8. CLEANING, STORAGE AND TRANSPORT DIRECTIONS 32
9. REPAIRS 33
10. TROUBLESHOOTING 33
11. EUROPEAN DECLARATION OF CONFORMITY 35
12. DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT 35
13. EXPLANATION OF THE SYMBOLS 35
14. EQUIPMENT PRODUCED FOR 36

1. INTRODUCTION

We appreciate your choice. We are sure that you will like this device. Read this instruction manual before putting it into operation so that you can make the most of it and use it safely. Keep this manual for future reference.

2. INTENDED USE

- The appliance is only intended for vacuuming solid dirt from the floor of the house. Do not use the appliance to vacuum liquids, ash, and concrete dust, or to vacuum people or animals.
- The appliance is intended for domestic use only and cannot be used for professional purposes. Any other use is considered improper and therefore dangerous.
- The manufacturer is not responsible for damage resulting from improper use of the appliance.
- The appliance is intended for domestic use and for use in similar locations.
- Follow the instructions described in this manual to be able to use the appliance safely.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: ACDC-H165
Weight: 6,5 kg
Supply voltage: AC 220-240 V, 50/60 Hz
Power: 700 W
Power cord lenght: 5 m
Filtration system: HEPA

4. SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the user manual carefully before using the device. Strictly follow the instructions in this manual. Please keep the packaging and user manual as they contain important information. The instruction manual is also available in electronic format at: www.joinco.pt

	IMPORTANT: Ignoring safety warnings can result in an accident and injury.
	This appliance is exclusively for domestic use!



Indoor use only.

To reduce the risk of personal injury or property damage, when using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Before using the appliance, check that the supply voltage details marked on the appliance agree with those of the electricity supply. The label is placed on the appliance. If you have any doubts apply to a skilled electrician for help.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children are not aware of potential hazards when using electrical appliances. They should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. This appliance is not a toy and must be kept away from the reach of children less than 8 years.
- After unpacking the appliance, check that it is undamaged and that no parts are missing.

If you have any doubts, consult the customer support service. All packaging ex. plastic bags, Styrofoam, etc., should be kept away from reach of children, as it could be dangerous and cause suffocation. Only use accessories recommended by the manufacturer and those provided with the appliance, otherwise they could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.

- Never leave the appliance unattended during use.
- Do not open or undertake any repairs on the motor unit. By failing to observe this rule, you risk your safety, and the warranty may become invalid. Only qualified technicians can repair the appliance.
- Do not operate this appliance if it is damaged, if it is not working properly or if detected any damaged on the supply cord or plug. If is detected any damage or any malfunction, you must contact the store where you bought the appliance or a qualified technician to repair the appliance or replace supply cord. Make sure that only original parts or components are used.
- Read carefully all the instructions before assembling the appliance. The assembling sequence must be strictly respected.
- Do not try to repair the winding-on spool yourself. Make sure it is repaired by a competent qualified technician.

- This appliance is exclusively for domestic use. Any other use must be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any injuries or damage resulting from improper use.
- Keep hair, clothes, fingers, etc. away from the appliance's openings and moving parts, to avoid overheating, damages, electrical shock or fire hazard.
- To avoid fire accidents or electrical shocks, make sure that no fluids enter in contact with the electrical parts of the appliance or in contact with the supply cord. Do not expose the appliance to humidity, do not use it outdoors and keep it away from any objects filled with fluids, such as washbasins, vases, flowerpots, etc. If any fluid accidentally spills on the appliance or enters into its casing, remove the plug from the power socket and go to the store where the appliance was bought or get it repaired by a qualified technician.
- Periodically check the supply cord for any damages. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similar qualified person to avoid hazard.
- Do not place any objects over the supply cord, never crease or crimp it, and make sure to keep it away from cutting edges, hot surfaces and away from places where a person can trip over

it, to avoid drops. Never leave the supply cord hanging where children could grab it.

- Always hold the plug to disconnect it from the wall socket and not by the supply cord.
- Never move the appliance by pulling the supply cord. Make sure the supply cord doesn't get caught in any way and do not wind it around the appliance.
- Never use the appliance near hot surfaces or heat sources.
- This appliance is not a toy; it is not supposed to be sat on.
- After use and before carrying out any cleaning operation, storage, repair or change any accessories, make sure that the appliance is disconnected from the wall socket.
- Never vacuum matches, pointed objects, glass or metal splinters, cigarettes butts or other glowing objects until they are completely cold. Do not use it on wet surfaces or surfaces covered with cement, plastic, stone dust or flour. Never vacuum substances that are too fine, inflammables or even toxic when inhaled and never vacuum water or any other liquid.
- Note: vacuuming incandescent objects may set on fire the appliance. Vacuuming liquids may cause a short circuit.
- Vacuuming fine dust may cause the pores of the filters to become clogged. This will obstruct the passage of air through the filters. If this

happens, the filters must be cleaned or replaced, if necessary.

- Do not block the air passages and do not use the appliance if any of these passages is clogged. If this happens, unplug the appliance, and remove the object or dirt that is blocking it, to avoid damages to the appliance or accidents.
- During operation, make sure not to point the appliance at people or animals, and especially stay clear of eyes and ears.
- Make sure that the dust container and filters are correctly placed and in good conditions before start to use the appliance.
- When the dust container is full, it should be cleaned to avoid the appliance overheating.
- To avoid damage, never use the appliance without the filters duly placed.
- If you give way this appliance to someone, be sure that you also give the instruction manual.
- On certain occasions it is possible that a sound resembling a “whistling” be heard during the operation of the appliance. This will cease after a short period and does not indicate any default.
- This appliance is equipped with an automatic thermal shutoff system which automatically switches off the appliance in the event of overheating. If the appliance stops functioning, disconnect it on the on/off button and from the wall socket. Make sure if the dust container is full or if there are blockages in air passages.

If one of these situations happens, clean the appliance, and wait about 30 minutes for it to cool down before switching it on again.

5. PACKAGE CONTENT

- Open the package and carefully remove the contents. After removing the contents of the package, please check that all the elements listed are present. Make sure that the device and accessory are not damaged. If any element is missing or damaged, avoid using the device and contact the point of sale immediately. Keep the packaging for future reference or dispose of it in accordance with local regulations regarding material type recycling.
- Heads up! Considering the safety of children and pets, never leave packaging elements (plastic bags, cardboard, polystyrene foam, etc.) lying around. Choking hazard!
- **Contents: 1 x vacuum cleaner, 1 x hose, 1 x telescopic tube, 1 x floor brush, 1x upholstery brush, 1x crevice brush, 1 accessory holder and 1 x instruction manual.**

6. PRODUCT DESCRIPTION



1. Multifunction brush
2. Button to retract/release the bristles
3. Metal telescopic tube
4. Button for adjusting the length of the telescopic tube
5. Hose handle
6. Valve for air flow regulation
7. Flexible hose
8. Latch to release the hose
9. Hose inlet
10. Main body
11. Dust container
12. Carriage handle
13. Button to remove the dust container
14. Automatic power cord reel button
15. On/off button
16. HEPA filter
17. Engine filter
18. Air outlet filter
19. Power cable
20. Rear wheels
21. Accessory clip
22. Upholstery brush
23. Crevice nozzle

7. OPERATION

With the HOFFEN ACDC-H165 Bagless Vacuum Cleaner with high suction power, the combined action of several filters and the cyclone effect, vacuuming every corner of your home will be much simpler and healthier.

Before use

- Make sure that all packaging material has been properly removed before using the device.

Assembly

- Insert the flexible hose in the hose inlet that it is placed at the front of the housing, until a click sound is heard.
- Attach the hose handle to the metal telescopic tube.
- Adjust the telescopic tube length by sliding forward the button for adjusting the length and pull out the lower part of the tube to the desired length. To lock the selected length, release the button to its original position.
- Select the most suitable accessory, depending on the surface type you want to clean and connect it to the extremity of the tube.
- It is recommended the use of the accessories on the following surfaces:
- Multifunction brush - double function brush ideal to vacuum carpets and hard floors;
- Crevice nozzle - ideal to clean difficult access areas, such as corners and gaps;

- Upholstery brush - ideal for cleaning dust from different surfaces, such as sofas, armchairs, furniture, blinds, lamps, among others.

Operation

- Press and hold the automatic power cord reel button to unwind the supply cord until yellow mark appears, what informs the ideal cable length and connect the appliance to a wall socket.
- **Note:** do not unroll the supply cord beyond the red mark that indicates the maximum length. Pulling the supply cord beyond that mark may cause damages to the appliance.
- Turn the appliance on by pressing the on/off button.
- Adjust the suction power on the Valve for air flow regulation, located at the hose handle. It is recommended to keep the valve open when vacuuming curtains, to avoid excessive suction, and keep it closed when vacuuming hard floor. To open the air flow regulator valve push it forward and to close push it backwards.
- To carry the appliance, lift it by the carriage handle.
- To turn the appliance, off press on/off button and remove the plug from the wall socket.
- After use, disconnect the flexible hose from the appliance's body by pressing the latch to release the hose, and pull it out to remove it.
- Automatically rewind the supply cord by pressing the Automatic power cord reel button.

Multifunction brush

- The button to retract/release the bristles on the top the multifunction brush allows freeing or retracting the bristles, depending on the type of floor you want to clean.
- To clean hard floors, use the multifunction brush with the bristles to avoid floor damages, like scratching and allowing the brush to slide smoothly.
- To clean carpets and mats, use the multifunction brush without the bristles for a smooth slide.

Empty the dust container

- The dust container is transparent so you can easily see when it is full until the mark "MAX" and must be empty.
- Before emptying the dust container, turn off the appliance by the on/off button and remove the plug from the wall socket.
- To remove the container, press the button to remove the dust container and

pull it out by the handle.

- To empty the dust container place it over a garbage bin and press the button located below the air inlet.
- When empty, close the container and place it back in the appliance, making sure that it is duly placed.

▸ **Note:** it is recommended to clean the HEPA filter whenever you empty the dust container (see Cleaning and Storage section).

Replace the motor's protection filter

- This motor filter is located on the dust container's back side.
- Before replacing this filter, turn off the appliance on the on/off button and remove the plug from the wall socket.
- Remove the dust container, pull out the grid by the superior groove and remove the motor's filter completely.
- Place a new motor's filter and make sure that it's well fitted and close the grid again.
- Insert the dust container back into the main body.
- If the filter is too dirty, stiffen or with loss filtering capacity, it is recommended that you replace it for a new one.

↳ **Note:** you can purchase the accessories set for this vacuum cleaner under Hoffen brand. The set includes 1 HEPA filter, 1 motor's filter and an exhaust filter.

Replace the exhaust filter

- This exhaust filter is at the back of the appliance, under the rear grid.
- Before replacing this filter, turn off the appliance on the on/off button and remove the plug from the wall socket.
- Remove the grid by pressing the interlock release grooves, and pulling it out, exposing the filter.
- Take out the old filter.
- Place a new filter, making sure that it's well fitted and place the grid back on.
- If the filter is too dirty, stiffen or with loss filtering capacity, it is recommended that you replace it for a new one.

↳ **Note:** you can purchase the accessories set for this vacuum cleaner under HOFFEN brand. The set includes 1 HEPA filter, 1 motor's filter and an exhaust filter.

Replace the HEPA filter





- The washable HEPA filter (High Efficiency Particulate Air Filter) filters the small particles of the exhausted air from the appliance making the air cleaner. This filter is made from a high efficient HEPA material capable of filtering the small dust particles.
- The HEPA filter, used in this model, is about 98% efficient in the removal of the particles existing in the air.
- To replace the HEPA filter, remove the dust container, the HEPA filter is inside the dust container. Turn it anti-clockwise to disengage it (follow the arrow direction “UNLOCK”).
- Insert a new filter inside the dust container by turning it clockwise to engage (follow the arrow direction “LOCK”).
- Insert dust container in the main body.
- If the HEPA filter is too dirty, stiffen and with loss filtering capacity, it is recommended that you replace it for a new one.

↳ **Note:** you can purchase the accessories set for this vacuum cleaner under Hoffen brand. The set includes 1 HEPA filter, 1 motor’s filter and an exhaust filter.

Accessory holder

It is provided an accessory holder to store accessories. This accessory fits on the telescopic tube and allows fitting the upholstery brush and the crevice nozzle.

8. CLEANING, STORAGE AND TRANSPORT DIRECTIONS

- Always disconnect the appliance from the wall socket before cleaning, assembling or disassembling the accessories or the appliance itself.
- Do not use abrasive cleaning agents, scrub pads, alcohol, solvents or metallic utensils to clean the appliance or its accessories.
- Never immerse or rinse the appliance in water or any other liquid.

The appliance’s exterior

- Clean the appliance’s exterior with a soft and damp cloth and dry it with a

clean and dry cloth.
- Make sure that no water enters inside the appliance, to avoid damaging it.
- Whenever you notice hair or dirt accumulation on the wheels, clean them.

HEPA filter, motor's filter and exhaust filter

- The HEPA filter is wrapped with a mesh filter. Remove the mesh filter that covers the HEPA filter and wash both filters with running water. Never use detergents or any other kind of soap, because it can damage the filters.
- The motor's filter and exhaust filter can also be washed in running water, without using any detergent or soap.
- If you choose to wash the filters, they should only be placed on the appliance when properly dried. Never use them wet or moist.

Storage



- Switch off the appliance on the on/off button and remove the plug from the wall socket.
- Press button to automatically rewind the supply cord. During this process, keep the plug in your hand to avoid the abrupt movement of the supply cord.
- Retract the bristles of the multifunction brush to avoid damaging them and retract the telescopic tube.
- To store the appliance vertically, insert the parking connector into the parking slot on the main body's lower part.

9. REPAIRS

- This product has no user-serviceable parts. Do not attempt to repair the appliance on your own. Always have a professional repair the product for you.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their authorised technical service agent or a qualified professional.

10. TROUBLESHOOTING

- If there is a technical problem with the device, please return it to the store where you purchased it. Do not attempt to open the device or any components. This appliance has no user-serviceable parts. Do not attempt to repair the device yourself. Always use an accredited professional for repairs.
- Regularly inspect the power cord and plug for damage. If the power cord

is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or qualified technicians to avoid a hazard.

Problem	Possible cause	Solution / recommendation
The appliance does not switch on when connected to the wall socket.	The plug is not fitted correctly into wall socket.	Fit the plug correctly into the wall socket.
	The wall socket is damaged.	Check if the wall socket is damaged and connect the appliance to another that works properly.
The appliance stops working suddenly.	Appliance's overheating.	The thermal shutoff system was activated. In this situation disconnect the appliance on the on/off button and from the wall socket. Clean the appliance (see Cleaning and Storage section) and wait about 30 minutes for it to cool down before switching it on again.
Weak suction power.	The valve for air flow regulation it's open.	Close the valve.
	The accessories, the telescopic metal tube or the flexible hose are blocked.	Unblock the accessories by removing the objects or dirt that are blocking the air inlet.
	The filters are not correctly fitted or are too dirty.	Check the filters and replace them by new ones, if necessary.

11. EUROPEAN DECLARATION OF CONFORMITY

CE	This device conforms to the requirements of the Electromagnetic Compatibility (EMC - 2014/30/EU) Directive and of the Low Voltage Directive (LVD – 2014/35/EU) and, as such, bears the CE marking and holds the declaration of conformity with European standards.

12. DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT

	Waste electrical appliances are recyclable waste — it is forbidden to dispose of them to household waste bins, since they may contain substances hazardous to human health and the environment! The user is requested to actively help us in economical management of natural resources and protect natural environment by handing over the waste appliance to a recyclable waste (waste electrical appliances) storage location.

13. EXPLANATION OF THE SYMBOLS

CE	The “CE” symbol is the guarantee of compliance with the harmonized European standards, on a voluntary basis, reflecting the essential requirements in the technical specifications and aims to ensure that the appliance complies with the requirements that provide a high level of health and safety protection of people, and of domestic animals and goods, while ensuring the functioning of the internal market.
	This symbol means that the product cannot be disposed together with other household waste. The law of Portugal prohibits combination of used electrical and electronic equipment with other waste under the penalty of a fine. If you utilise the product properly, you can prevent the potential negative effects on the natural environment and human health, which would result from improper handling of electrical and electronic equipment waste.

	The “Green Dot” trademark located on the packaging means that the importer made financial contributions in construction and operation of the national recovery and recycling system for packaging waste in accordance with the principles resulting from the laws of Portugal and the European Union concerning packaging and packaging waste.
	This symbol means that the product cannot be disposed together with other household waste. The law of Portugal prohibits combination of used electrical and electronic equipment with other waste under the penalty of a fine. If you utilise the product properly, you can prevent the potential negative effects on the natural environment and human health, which would result from improper handling of electrical and electronic equipment waste.
	Protection class II - in appliances of this protection class, safety in terms of electrocution is ensured through suitable insulation - double or strengthened - the damage of which is very unlikely.
	This symbol indicates that the user manual is included in the product packaging and must be read before use.
	The appliance is intended for domestic indoor use only.

14. EQUIPMENT PRODUCED FOR

Joinco, Import and Export, Ltd.
R. Ivone Silva 6, 15º piso
1050-124 Lisbon - Portugal
VAT 507 191 765
www.joinco.pt / portugal@joinco.pt

Hoffen

ALL FOR BETTER LIFE